

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/33/163
7 July 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия
Пункт 12 первоначального перечня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Помощь южноафриканским студентам из числа беженцев

Доклад Генерального секретаря

1. В своей резолюции 32/119 от 16 декабря 1977 года, касающейся оказания помощи южноафриканским студентам из числа беженцев, Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклады Генерального секретаря (A/32/65 и Add.1) о соответствующих программах помощи в Ботсване, Лесото и Свазиленде и признавая, что потребности южноафриканских студентов из числа беженцев также создают затруднительные обстоятельства для Замбии, среди прочего, просила Генерального секретаря: а) предпринять аналогичную программу помощи для южноафриканских студентов из числа беженцев в Замбии; б) подготовить своевременный обзор этого вопроса, с тем чтобы Экономический и Социальный Совет мог рассмотреть его на своей шестьдесят пятой сессии; и с) представить доклад Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

2. Текст резолюции 32/119 был передан 28 февраля и 1 марта 1978 года всем правительствам государств-членов и специализированным учреждениям и другим заинтересованным региональным и межрегиональным организациям, обращая их внимание на призывы Генеральной Ассамблеи и настоятельно призывая их в кратчайшие сроки с участием рассмотреть вопрос о необходимости в оказании особой помощи южноафриканским студентам из числа беженцев в Ботсване, Лесото, Свазиленде и Замбии.

* A/33/50/Rev.1.

3. Далее, в соответствии с просьбами, выраженными в пункте Ia и b выше, две миссии под руководством Канцелярии помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам посетили этот район в мае-июне 1978 года для изучения проблемы студентов из числа беженцев в ходе своих обзоров других программ экономической помощи, которая предоставляется соответствующим странам.

4. Прилагаемый доклад содержит данные, установленные двумя миссиями относительно вопроса оказания помощи южноафриканским студентам из числа беженцев в Ботсване, Лесото, Свазиленде и Замбии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Помощь южноафриканским студентам из числа беженцев

СОДЕРЖАНИЕ

| | | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|-------|---|---------------|-------------|
| I. | ВВЕДЕНИЕ | I - 7 | 3 |
| II. | ПРИЗЫВ К ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ И ОТКЛИК МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА | 8 - II | 5 |
| III. | БОТСВАНА | I2 - 20 | 6 |
| | А. Общее положение | I3 - I4 | 6 |
| | В. Ход осуществления проектов | I5 - I6 | 6 |
| | С. Другие меры, принятые в Ботсване | I7 - 20 | 7 |
| IV. | ЛЕСОТО | 2I - 30 | 8 |
| | А. Общее положение | 2I - 24 | 8 |
| | В. Ход осуществления проектов | 25 - 26 | 9 |
| | С. Другие меры, принимаемые в Лесото | 27 - 30 | I0 |
| V. | СВАЗИЛЕНД | 3I - 39 | I0 |
| | А. Общее положение | 32 - 33 | I1 |
| | В. Ход осуществления проектов | 34 - 37 | I1 |
| | С. Другие меры, принятые в Свазиленде | 38 - 39 | I2 |
| VI. | ЗАМБИЯ | 40 - 43 | I3 |
| VII. | ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОЙ МИССИИ | 44 - 5I | I3 |
| | А. Консультативные услуги | 45 | I4 |
| | В. Размещение студентов в учебных заведениях африканских стран | 46 - 49 | I4 |
| | С. Единообразие в размерах стипендий | 50 | I5 |
| | Д. Укрепление присутствия УВКБ | 5I | I5 |
| VIII. | ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ | 52 - 56 | I6 |

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ДОБАВЛЕНИЯ

- I. Взносы правительств, предназначенные для Ботсваны, Лесото и Свазиленда, полученные в 1977 году в ответ на призыв УВКБ от 8 июня 1978 года
- II. Двусторонние взносы по состоянию на 22 июня 1978 года в связи с программами оказания помощи для южноафриканских и других студентов из числа беженцев, как это сообщалось УВКБ (Ботсвана, Лесото и Свазиленд)
- III. Краткое изложение проектов, осуществляемых в сотрудничестве с УВКБ или отложенных для финансирования УВКБ (данные по состоянию на 31 мая 1978 года)

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 31/126 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года содержится просьба к Генеральному секретарю принять немедленные меры для организации и обеспечения чрезвычайных финансовых и других форм помощи для обеспечения, содержания и обучения студентов из числа беженцев в Ботсване, Лесото и Свазиленде. Миссия, направленная Генеральным секретарем в эти три страны в феврале 1977 года, оценила обстановку и рекомендовала программу, в которой, среди прочего, указано, что капитальные затраты составят приблизительно 7 млн. долл. США, а возобновляемые годовые расходы 1,4 млн. долл. США, за счет чего будут обеспечены дополнительные возможности для обучения, а также центры приема и транзита для студентов из числа беженцев в трех принимающих странах (см. A/32/65).

2. В письме, направленном в апреле 1977 года правительствам государств-членов, Генеральный секретарь призвал предоставлять взносы для осуществления программы оказания помощи южноафриканским студентам из числа беженцев, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев как координатору программы в системе Организации Объединенных Наций и просил его обратиться с призывом к международному сообществу от своего имени.

3. Миссия по рассмотрению вопроса посетила три принимающих страны в сентябре 1977 года для оценки положения беженцев и прогресса, достигнутого в осуществлении рекомендаций первой миссии. Результаты миссии по рассмотрению вопроса изложены в документе A/32/65/Add.1.

4. После завершения рассмотрения пункта об оказании чрезвычайной помощи южноафриканским студентам из числа беженцев Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/119 от 16 декабря 1977 года. В резолюции Ассамблея, среди прочего, одобряет меры, принятые Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, по мобилизации программы помощи этим беженцам в Ботсване, Лесото и Свазиленде и обращается с просьбой к Генеральному секретарю предпринять аналогичную программу помощи в Замбии, подготовить обзор данного вопроса до рассмотрения его Экономическим и Социальным Советом и представить доклад Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

5. Миссия Организации Объединенных Наций посетила южную часть Африки в июне 1977 года для рассмотрения совместно с заинтересованными правительствами программ специальной экономической помощи для Ботсваны и Лесото и программы чрезвычайной помощи для южноафриканских студентов из числа беженцев в этих двух странах, а также в Свазиленде. В состав миссии входили г-н Бахгат эль-Тавил, директор Канцелярии помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам,

/...

глава миссии, г-н Джеймс Илет, межрегиональный советник Секции экономического планирования Департамента по экономическим и социальным вопросам и г-жа Шейла Пирсон, старший сотрудник по экономическим вопросам, Канцелярия заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам. В ходе рассмотрения программы студентов из числа беженцев миссии оказывал помощь г-н Раймонд Мканда, начальник Секции по вопросам южной части Африки Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). После завершения работы на месте г-н эль-Тавил сделал краткую остановку в Женеве для того, чтобы рассмотреть совместно с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев результаты работы миссии.

6. Положение южноафриканских студентов из числа беженцев в Замбии было рассмотрено с ее правительством в мае 1978 года г-ном Гордоном Гундреем, общим координатором Специальных программ экономической помощи, Канцелярия заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам. В решении этой задачи ему также оказывал помощь г-н Раймонд Мканда, Управление Верховного комиссара по делам беженцев.

7. Обе миссии хотели бы дать высокую оценку сотрудничеству и помощи, которую они получали от соответствующих правительственных органов и представителей системы Организации Объединенных Наций в этих четырех странах.

II. ПРИЗЫВ К ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ И ОТКЛИК МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА

8. Генеральный секретарь в письме от 22 апреля 1977 года обратил внимание всех государств и международных организаций на нужды южноафриканских студентов из числа беженцев в Ботсване, Лесото и Свазиленде, которые описаны в докладе первой миссии (A/32/65), и предложил международному сообществу вносить щедрый вклад в предлагаемую программу оказания помощи этим беженцам. В письме также объявлено о назначении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев координатором этой программы в рамках системы Организации Объединенных Наций.

9. В соответствии с обязанностями по координации, возложенными на него Генеральным секретарем, и в осуществление своего общего мандата Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев 8 июня 1977 года обратился с общим призывом о предоставлении взносов для осуществления программы помощи беженцам из Намибии, Южной Африки и Южной Родезии в различных странах, включая Анголу, Ботсвану, Замбию, Лесото, Мозамбик, Объединенную Республику Танзанию и Свазиленд. В ответ на этот призыв по состоянию на 31 декабря 1977 года правительства через посредство УВКБ предоставили сумму в размере 12 789 018 долл. США.

10. Из этой суммы, предоставленной в ответ на общий призыв, 6 928 585 долл. США специально предназначены для финансирования потребностей южноафриканских студентов из числа беженцев в Ботсване, Лесото и Свазиленде. Перечень этих взносов указан в добавлении I. Кроме того, ряд правительств, международных учреждений и национальных и межправительственных организаций предоставили на двусторонней основе различные другие взносы для оказания помощи студентам из числа беженцев в этих трех странах. Как было сообщено Управлению Верховного комиссара по делам беженцев, эти взносы по состоянию на 22 июня 1978 года составляли более 5 млн. долл. США. Более подробно об этом говорится в добавлении II.

11. И, наконец, в добавлении III дается краткое изложение, наряду с фактической и предполагаемой стоимостью, проектов, которые осуществляются в сотрудничестве с УВКБ или которые предлагается финансировать за счет УВКБ, в контексте программы помощи южноафриканским студентам из числа беженцев.

/...

III. БОТСВАНА

I2. Миссия по рассмотрению вопроса посетила Ботсвану с 3 по 7 июня 1978 года. Ее принял вице-президент, министр финансов, развития и планирования Его Превосходительство д-р К.К.Т. Масире. Рабочие совещания были проведены со старшими сотрудниками Канцелярии президента и министерства финансов, развития и планирования. Миссия также провела совещание с представителями системы Организации Объединенных Наций в Габороне.

A. Общее положение

I3. В течение рассматриваемого периода продолжался приток беженцев из некоторых соседних стран. Наиболее резко увеличивалось число беженцев из Зимбабве, которое в среднем составляло 150 человек в день с января по апрель 1978 года. Южноафриканские беженцы по-прежнему прибывают в Ботсвану в среднем по 20-50 человек в месяц. Несмотря на серьезные социальные проблемы и проблемы социального обеспечения, возникающие в результате этого притока, политика Ботсваны в отношении приема беженцев остается неизменной.

I4. Как указывается в первоначальном докладе миссии (A/32/65, пункт 66), число южноафриканских студентов из числа беженцев в Ботсване в марте 1977 года составило около 500. Ряд африканских государств, а также некоторые другие члены международного сообщества положительно откликнулись на призывы УВКБ принять беженцев, которые нуждаются в переселении, и обеспечить средства и стипендии для тех, кто нуждается в получении образования. Помимо 168 беженцев, которые в 1977 году покинули Ботсвану и получили индивидуальные стипендии (A/32/65/Add.1, пункт 32), еще 224 студента из числа беженцев, главным образом из Южной Африки, покинули Ботсвану и получили стипендии в течение рассматриваемого периода.

B. Ход осуществления проектов

1. Проект: Дополнительные учебные средства для 50 южноафриканских беженцев в студенческом городке университета Ботсваны и Свазиленда в Ботсване

I5. УВКБ использовало сумму в 447 000 долл. США, полученную за счет дотации от Соединенных Штатов Америки, для строительства общежития на 72 койки и покупки библиотечных книг и аудиовизуального оборудования на сумму 35 000 долл. США. Строительство общежития завершено, осталось только завершить отделку интерьера. Книги для библиотеки и аудиовизуальное оборудование закуплены. Хотя в настоящее время в университете занимается 85 студентов из числа южноафриканских беженцев, завершение строительства общежития позволит в сентябре 1978 года осуществлять дальнейший набор студентов.

/...

2. Проект: Центр приема и транзита

16. Как указано в докладе предыдущей миссии по рассмотрению вопросов (A/32/65/Add.1, пункт 36), планировалось построить 100 дешевых жилых единиц в Габороне. Строительная корпорация Ботсваны не смогла осуществить этот проект ввиду недостаточного количества оборудованных земельных участков, прилегающих к Габороне. УВКБ оказывало помощь беженцам в течение этого периода, предоставляя в отдельных случаях субсидии для квартплаты. Хотя идея строительства дешевого жилья еще не снята с повестки дня, в настоящий момент маловероятно, что она будет осуществлена в ближайшие сроки. Поэтому правительство рассмотрело идею создания подготовительного центра приема и транзита возле Молепололе в духе весьма успешной бригадной системы Ботсваны. В настоящее время совместно с УВКБ рассматривается возможность разработки подобной схемы для южноафриканских студентов из числа беженцев.

С. Другие меры, принятые в Ботсване

17. Курсы заочного обучения для 50 беженцев, упомянутых в пункте 37 доклада миссии по рассмотрению вопроса за 1977 год (документ A/32/65/Add.1), были реорганизованы в Центр ресурсов в области образования. В Центре в настоящее время обслуживается около 220 студентов из числа беженцев и предоставляются заочные курсы и обучение для студентов, имеющих низшую категорию, а также среднюю и высшую категорию Кембриджского общего диплома об образовании. Центр также предлагает ограниченный круг неакадемических курсов и выполняет весьма необходимую социальную функцию для беженцев.

18. Совет Ботсваны по делам беженцев по-прежнему несет ответственность за распределение средств, предоставляемых УВКБ для оказания помощи беженцам. В 1978 году сумма, которая должна быть выплачена южноафриканским студентам из числа беженцев, оценивается в 180 000 долл. США. Международные учреждения и церковные группы по-прежнему предоставляют дотации натурой, кроме того, беженцам предоставляется одежда и одеяла.

19. Было принято решение о том, что нецелесообразно изменять месячную ставку, составляющую 30,00 пул (36,32 долл. США), однако в условиях продолжающейся инфляции Советом Ботсваны по делам беженцев осуществляется рассмотрение вопроса о размере данной ставки. Миссия была информирована о том, что медицинские услуги студентам из числа беженцев предоставляются на бесплатной основе.

20. Был назначен один дополнительный советник по социальным вопросам для Совета Ботсваны по делам беженцев, а оформление еще двух советников находится в стадии осуществления. Три специалиста и сотрудники (в области социального обеспечения из числа персонала, по-прежнему предоставляют техническую консультативную помощь. С тем,

/...

чтобы социальные сотрудники имели большую мобильность для того чтобы посещать беженцев на дому, было закуплено два автомобиля за счет средств, предоставляемых Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

IV. ЛЕСОТО

A. Общее положение

21. Миссия находилась в Лесото с 8 по 11 июня 1978 года и была принята Его Превосходительством, достопочтенным вождем, премьер-министром Леабуа Джонатаном. Были проведены совещания совместно с национальным координационным Комитетом под председательством министра иностранных дел достопочтенного г-на Чарльза Д. Молапо. Другие рабочие совещания были проведены с министрами внутренних дел и просвещения и их старшими сотрудниками.

22. Миссии было сообщено, что численность южноафриканских учащихся беженцев и их положение в течение рассматриваемого периода оставались в основном неизменными. Сто девяносто студентов запросили и получили убежище. Из них 17 были зачислены в университет, 33 в начальную и 18 в среднюю общеобразовательную школы. Правительство считает, что имеющиеся в наличии условия для размещения все еще являются недостаточными, и просит студентов снимать комнаты в частных домах. Консультативные услуги также являются недостаточными, и по-прежнему существует необходимость в расширении учебной базы в университете и в среднеобразовательных школах, с тем чтобы решить проблему размещения учащихся из числа беженцев в Лесото.

23. Правительство сообщило миссии о том, что общая численность южноафриканских учащихся из числа беженцев в Лесото составляет 1 842 человека. Из этого числа 58 занимаются в университете, 867 - в средних школах, 412 - в начальных школах и 55 на технических курсах профессиональной подготовки. 450 человек ожидают зачисления в университет. Помощь в виде предоставления стипендий для учебы в университете по-прежнему поступает от Программ Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, Афро-американского института, Международного фонда обмена между университетами (МФОМУ) и Немецкого фонда обмена студентами (ДААД). В целом, в текущем учебном году было предоставлено 58 стипендий.

24. Миссии было также сообщено, что, в соответствии со специальным соглашением с правительством Федеративной Республики Германии, двоим студентам-беженцам была предложена полная стипендия для учебы за границей. В заключительной стадии решения находится вопрос о направлении еще четырех студентов для прохождения учения в Соединенные Штаты Америки.

/...

В. Ход осуществления проектов

1. Проект: дополнительные мероприятия по размещению южноафриканских беженцев в Национальном университете Лесото и решению связанных с этим задач

25. Расширение служб общественного питания и прачечных университета, при помощи средств, предоставляемых УВКБ, завершено. Двусторонний взнос суммой в 57 670 долл. США от Сенегала, за счет которого будет финансироваться строительство двух зданий для персонала, будет предоставлен Университету как только он будет получен. По-прежнему требуются дополнительные средства для финансирования еще четырех зданий для персонала. Работа по осуществлению второй фазы строительства Дома Африки, в котором будет размещено до 200 студентов, была начата с помощью средств, предоставленных Федеративной Республикой Германии и Афроамериканским институтом. Всего для покрытия этих потребностей было получено 286 тыс. долл. США.

2. Проект: Дополнительные меры по обеспечению обучения 730 южноафриканских студентов в имеющихся средних школах и техникумах

26. На заключительной стадии находится строительство семи классных комнат, лабораторий и помещений для 200 учащихся. После определения правительством школ, строящихся в рамках второй фазы этого проекта, УВКБ предоставило еще 600 тыс. долл. США для финансирования строительства 16 классных комнат, 8 лабораторий и 9 зданий для персонала. Как только будут предоставлены дополнительные средства, УВКБ проконсультируется с правительством в отношении их использования для данного проекта.

/...

С. Другие меры, принятые в Лесото

27. После того как Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев 31 января—1 февраля 1978 года посетил Лесото, с правительством было достигнуто соглашение о представительстве УВКБ в Лесото. Был назначен представитель УВКБ, который приступил к выполнению своих обязанностей в Лесото в начале апреля 1978 года. Наличие представителя УВКБ в Лесото позволит на систематической основе осуществлять контроль за тенденциями, касающимися беженцев и их потребностей.

28. Ввиду отдельных оперативных проблем, с которыми сталкивается Христианский совет Лесото, было невозможно усилить и направить в единое русло консультативные услуги, предоставляемые беженцам. Миссии было сообщено, что после недавних консультаций между правительством, Христианским советом Лесото и УВКБ правительство выразило желание временно передать вопрос управления оказанием консультативных услуг для беженцев Отделению УВКБ. Правительство заявило о своей готовности оказывать помощь УВКБ, предоставляя для этой цели квалифицированный и опытный персонал. Следует надеяться, что это временное соглашение будет способствовать решению проблем предоставления консультативной помощи, стоящих перед беженцами, и позволит выработать прочное решение. В 1978 году УВКБ выделило сумму в 11 000 долл. США для покрытия расходов, связанных с предоставлением консультативных услуг в Лесото.

29. По-прежнему между Христианским советом Лесото и министерством внутренних дел при технической поддержке Отделения УВКБ проводятся регулярные консультативные совещания, на которых рассматриваются вопросы социального обеспечения беженцев.

30. 10 февраля 1978 года правительство депонировало в Секретариате Организации Объединенных Наций документы о присоединении к конвенции 1951 года, касающейся статуса беженцев, и протоколу 1967 года. Следует отметить, что даже до этого присоединения правительство, решая проблемы беженцев, строго придерживалось принципов, изложенных в Конвенции и в Протоколе.

В. СВАЗИЛЕНД

31. Миссия посетила Свазиленд с 11 по 13 июня. Она была принята премьер-министром, Его Превосходительством полковником Мапхеву Дламини. Она имела встречи с заместителем премьер-министра, Его Превосходительством г-ном Зонке Амос Кхумало, а также с министрами здравоохранения и просвещения и старшими должностными лицами этих министерств. Она имела беседы также с сотрудниками Консультативного комитета по делам беженцев, с представителями добровольных учреждений, оказывающих помощь беженцам, и с главами дипломатических миссий, находящихся в Мбабане. Кроме того, миссии удалось

/...

посетить юношеский лагерь в Мавелавела, школу в Токоза и участок в Мпака, где строятся центр приема и транзита беженцев и средняя школа-интернат.

А. Общее положение

32. Правительство информировало миссию о том, что в период с сентября 1977 года по май 1978 года власти зарегистрировали прибытие в страну еще 150 южноафриканских беженцев; в то же время в другие страны отбыл 81 человек. Миссии не удалось узнать, сколько среди них было учащихся. Однако правительство информировало миссию, что ко времени ее визита число южноафриканских беженцев-учащихся, посещающих средние школы, составляло 61 человек. Кроме того, восемь студентов посещало университет, и пять человек еще ищут возможность устроиться.

33. Определенный прогресс достигнут в улучшении жилищных условий в лагере Мавелавела, где размещено 43 учащихся из числа беженцев после завершения работ по улучшению состояния зданий. Удовлетворительные жилищные условия обеспечены также и в школе в Токоза, где проживает 18 учащихся из числа беженцев. Средства на содержание обеих этих групп и самой школы поступают главным образом от УВКБ.

В. Ход осуществления проектов

1. Проект: Центр приема и транзита беженцев, фаза I

34. На строительном участке в Мпака обнадеживающий прогресс достигнут в строительстве отдельного помещения для южноафриканских транзитных учащихся-беженцев, направляющихся в другие африканские страны, и для тех, кто решил продолжать свое обучение в Свазиленде, а также в строительстве средней школы на 200 учащихся. Смета общих капитальных затрат на этот комплекс первоначально составляла 736 000 долл. США, из которых УВКБ уже предоставило 300 000 долл. США.

35. Заместитель премьер-министра информировал миссию о том, что, как стало очевидным, первоначальная смета капитальных затрат была слишком занижена и не соответствовала действительности. В соответствии с предварительной сметой капитальных затрат, пересмотренной правительством, расходы в настоящее время составляют 1 459 433 долл. США. Это увеличение связано в основном с недооценкой стоимости внешних работ, включающих систему максимальной безопасности, дренаж почвы, проводку электричества, а также систему водоснабжения, не предусмотренных в первоначальной смете. Ввиду ограниченности своих ресурсов УВКБ просило правительство пересмотреть эту пересмотренную смету в целях сокращения расходов. Между правительством и УВКБ продолжаются консультации по статьям, где возможно сокращение.

/...

36. Тем временем УВКБ информировало правительство о том, что оно в принципе согласно предоставить до 736 000 долл. США на строительство этого центра. Любой дополнительный взнос выше этой суммы будет зависеть от тщательного анализа соответствующего предложения, а также от наличия средств. Ожидается, что сумма в размере 736 000 долл. США будет израсходована лишь на строительство жилых помещений для транзитных беженцев, общей столовой, двух жилых зданий для учащихся из числа беженцев, аудиторий и 13-и домов для персонала. Ясно, что пока не закуплена и не установлена мебель и пока не выполнены другие необходимые внешние работы, как, например, установка труб водопровода, дренаж почвы и проводка электричества, использовать эти помещения для указанных целей будет невозможно. Ожидается, что эти работы, включающие реконструкцию и превращение существующего здания в административный блок, потребуют дополнительной суммы, предположительно в размере 290 000 долл. США. Для изыскания этой суммы необходима помощь международного сообщества.

2. Проект: Расширение возможностей для обучения южноафриканских студентов-беженцев в университете

37. Правительство выразило серьезную озабоченность в связи с тем, что до сих пор международное сообщество не проявило интереса к этому проекту. Этот проект, который считается первостепенным, даст правительству возможность выполнить свой международный долг по обеспечению учебной базы для подготовленных южноафриканских учащихся из числа беженцев, стремящихся получить высшее образование. Поскольку не поступало донорских пожертвований, в предстоящем учебном году принятие заявлений от других беженцев об обучении в университете не представляется возможным. Правительство просило миссию подчеркнуть этот факт и настоятельно призвать международное сообщество поддержать этот проект.

С. Другие меры, принятые в Свазиленде

38. После заключения в сентябре 1977 года соглашения с правительством УВКБ учредило в Мбабанае свое отделение и назначило представителя для решения вопросов, входящих в его компетенцию. Для работы в отделении был нанят квалифицированный и опытный сотрудник по социальным вопросам. В настоящее время в отделении в течение полного рабочего дня обеспечиваются консультативные услуги, а также координация усилий местных учреждений социального обеспечения, направленных на улучшение быта беженцев.

39. Преобразование школы в Токоза, которой управляет приход меннонитов, в среднюю школу в январе 1978 года было уже завершено, и в ней уже обеспечивалось преподавание основных предметов, вплоть до обычного уровня, необходимого для получения общего свидетельства об образовании.

/...

VI. ЗАМБИЯ

40. Миссия посетила Замбию в течение второй недели мая 1978 года. Она обсудила вопрос о южноафриканских учащихся из числа беженцев с заинтересованными правительственными должностными лицами и представителями освободительных движений в Лусаке.

41. В Замбии не существует достоверных статистических данных о численности южноафриканских учащихся из числа беженцев, вопрос о которых рассматривается в принятой Генеральной Ассамблеей резолюции 32/II9 от 16 декабря 1977 года, поскольку правительство Замбии не ведет отдельной их регистрации. В результате этого учащиеся-беженцы включаются в общую численность южноафриканских беженцев. Сообщалось, что большинство южноафриканских учащихся-беженцев оказалось в Замбии транзитом в другие африканские страны, предлагающие возможности обучения, в основном в Западной Африке. Из этих транзитных учащихся некоторые остались в стране на относительно непродолжительное время, а другие вынуждены были ждать в течение некоторого времени, пока не освободятся учебные места.

42. Руководители и представители национально-освободительных движений в Лусаке считают, что число южноафриканских учащихся-беженцев составляет приблизительно от 100 до 250 человек. Однако это число было выше оценочных данных, предоставленных учебными заведениями в Лусаке и властями Замбии. По сведениям властей, на конец апреля 1978 года было зарегистрировано всего лишь 32 городских беженца из Южной Африки.

43. Информация, предоставленная миссии в Лусаке, позволяет ей предполагать, что потребности южноафриканских учащихся-беженцев в средствах к существованию и в образовании удовлетворяются в достаточной степени. Помощь в этом отношении оказывают Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, Международный фонд университетского обмена и другие учреждения, предоставляющие стипендии.

VII. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОЙ МИССИИ

44. Первая миссия представила ряд общих рекомендаций, касающихся режима и быта беженцев, а также других мер, необходимых в связи с проблемами беженцев. В докладе первой миссии по обзору отмечается прогресс, достигнутый по ряду пунктов (A/32/65/Add.1, пункты 41-50). В нижеследующих пунктах кратко изложены последующие мероприятия.

/...

А. Консультативные услуги

45. В пунктах 20, 28 и 38 выше указываются меры, которые уже приняты по развитию консультативных услуг в Ботсване, Лесото и Свазиленде.

В. Размещение студентов в учебных заведениях африканских стран

46. Со времени последнего визита миссии по обзору были предприняты дальнейшие усилия по изысканию дополнительных мест для учащихся в других африканских учебных заведениях. Учащимся-беженцам до настоящего времени было предложено 490 мест в младших классах средней школы в сравнении с предыдущими данными, в которых говорилось о 320 местах. Ниже приводится пересмотренный перечень стран, предложивших эти места:

| | | |
|-----------------------|----------|--|
| Камерун | 26 | |
| Чад | 3 | |
| Гамбия | 14 | |
| Гана | 150 | |
| Гвинея | 20 | |
| Маврикий | 6 | |
| Нигер | 10 | |
| Нигерия | 200 | (кроме 167 мест, предоставленных до обращения) |
| Сьерра-Леоне | 40 | |
| Тунис | 20 | |
| <u>Верхняя Вольта</u> | <u>1</u> | |
| Всего | 490 | |

47. Для заполнения этих мест отобрано известное число кандидатов, которые должны приступить к учебе осенью 1978 года.

48. После поездки в ряд африканских стран совместной миссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Бюро размещения и образования африканских беженцев Организации африканского единства число мест, предложенных им, также увеличилось со 180 до 245. Сюда входит и предложение 65 новых мест, сделанное в отчетный период Угандой.

/...

49. УВКБ продолжает предоставлять стипендии в полном объеме или частично в тех случаях, где предложения о размещении не включают стипендиальное обеспечение правительствами, освободительными движениями или добровольными учреждениями. По состоянию на май 1978 года УВКБ ассигновало более 600 000 долл. США на цели размещения 520 африканских учащихся-беженцев, в том числе 276 южноафриканцев. Предполагается, что в 1978 году будет необходимо дополнительно ассигновать еще 1 180 000 долл. США, с тем чтобы в 1978/79 учебном году могло продолжаться оказание помощи уже размещенным учащимся, а также могли быть предоставлены стипендии 350 учащимся из числа вновь прибывших.

С. Единообразия в размерах стипендий

50. УВКБ продолжает свои усилия по установлению единообразия в размерах стипендий, и в системе Организации Объединенных Наций единообразие в основном достигнуто. Однако весьма трудно достигнуть этой цели в организациях, не входящих в систему Организации Объединенных Наций.

Д. Укрепление присутствия УВКБ

51. УВКБ в настоящее время учредило свои отделения в Мбабане, Габороне и Масеру, назначив в каждом из этих городов штатного представителя.

/...

VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

52. Наличие международной помощи в течение рассматриваемого периода позволило добиться дальнейшего прогресса в деле осуществления некоторых остающихся компонентов чрезвычайной программы помощи учащимся-беженцам из Южной Африки, которая была рекомендована в докладе миссии (A/32/65). Однако еще есть ряд проектов, испытывающих потребность в финансировании со стороны международного сообщества. Управление Верховного комиссара по делам беженцев, которое хорошо знакомо с нуждами этой программы, может предоставить заинтересованным донорам все имеющиеся детальные сведения о различных потребностях.

53. Миссия сделала вывод, что услуги и средства, предоставляемые студентам-беженцам в принимающих странах, значительно улучшились. Этому способствовало решение УВКБ открыть отделения на местах и назначить представителя в каждой стране.

54. Пока существует нынешнее неурегулированное положение в южной части Африки, следует ожидать, что приток учащихся-беженцев и других лиц из Южной Африки в соседние страны будет продолжаться. Полное осуществление существующей программы помощи в этих странах позволило бы решить задачи, связанные с притоком учащихся-беженцев на данном уровне. Однако если по каким-то причинам произойдет значительное увеличение этого притока, то возникнет необходимость в расширении существующей материальной базы.

55. На миссию произвели глубокое впечатление забота о беженцах, которая проявляется правительствами принимающих стран, а также предоставленная в их распоряжение материальная база. Несмотря на значительные связанные с этим социально-экономические трудности и сложность внешнеполитической ситуации, правительства всех принимающих стран недвусмысленно заявили о своей непоколебимой готовности предоставлять убежище тем, кто его просит.

56. Миссия убеждена, что правительства принимающих стран в этом регионе в течение еще некоторого времени будут испытывать потребность в значительной помощи со стороны международного сообщества, которая помогла бы им проявлять заботу об учащимся-беженцах, содержать их и давать им образование.

ДОБАВЛЕНИЕ I

Выделенные для Ботсваны, Лесото и Свазиленда взносы правительств, которые были получены в 1977 году в ответ на призыв УВКБ от 8 июня 1978 года

| <u>Донор</u> | <u>В долл. США</u> |
|-----------------------------------|---------------------|
| Кипр | I 238 |
| Германии, Федеративная Республика | 300 000 |
| Индия | 3 000 |
| Ирландия | 3 636 |
| Лихтенштейн | I 940 |
| Новая Зеландия | 5 003 |
| Норвегия | 609 768 |
| Тринидад и Тобаго | 4 000 |
| Соединенные Штаты Америки | <u>6 000 000</u> а/ |
| | <u>6 928 585</u> |

а/ Часть этого взноса будет использована для удовлетворения потребностей учащихся-беженцев в области образования в Ботсване в будущие годы.

/...

ДОБАВЛЕНИЕ II

Двусторонние взносы по состоянию на 22 июня 1978 года
в связи с программами помощи южноафриканским и другим
учащимся-беженцам, по представленным УВКБ сведениям
(Ботсвана, Лесото и Свазиленд)

I. БОТСВАНА

| <u>Донор</u> | <u>Сумма в долл. США</u> | <u>Цель</u> |
|--|------------------------------|--|
| Комитет квакеров (Соединенные Штаты Америки) | 5 000 | Обеспечение жильем и содержание беженцев |
| Международный Комитет Красного Креста | 12 552 | Обеспечение жильем и содержание беженцев |
| ОКСФАМ (Соединенное Королевство) | 6 039 | Обеспечение жильем и содержание беженцев |
| ЮНИСЕФ | <u>36 000</u> | Закупка двух грузовиков и одного автомобиля "Лендровер" |
| Всего (Ботсвана) | <u>59 591</u> | |
| 2. ЛЕСОТО | | |
| Германии, Федеративная Республика | 215 517 | Завершение строительства второй очереди общежития в Доме Африки при Нацио- нальном университете Лесото |
| Сенегал | 57 670 | Две квартиры для сотру- дников Национального уни- верситета Лесото |
| Программа развития Органи- зации Объединенных Наций | 546 000 | Предоставление жилья студентам-беженцам и со- держание студентов в Национальном университете Лесото |

/...

2. ЛЕСОТО (продолжение)

| <u>Донор</u> | <u>Сумма в долл. США</u> | <u>Цель</u> |
|----------------------------|------------------------------|--|
| Афро-американский институт | 70 000 | Завершение второй очереди строительства общежития в Доме Африки при Национальном университете Лесото |
| Всего (Лесото) | <u>889 187</u> | |

3. СВАЗИЛЕНД

| | | |
|-------------------|---------------|---|
| ЮНИСЕФ | 84 000 | Пятьдесят палаток для Свазиленда |
| ЮНИСЕФ | <u>11 000</u> | Перевозка авиатранспортом 50 палаточных домиков |
| Всего (Свазиленд) | <u>95 000</u> | |

4. ПОМОЩЬ В ВИДЕ СТИПЕНДИЙ В РАЗЛИЧНЫХ АФРИКАНСКИХ СТРАНАХ, ВКЛЮЧАЯ БОТСВАНУ, ЛЕСОТО И СВАЗИЛЕНД

| | | |
|---|-------------------------|--|
| Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки | 2 300 000 | Стипендии для 1 156 новых и продолжающих учебу учащихся из Намибии, Южной Африки и Зимбабве |
| Программа развития Организации Объединенных Наций | 1 980 963 | Размещение учащихся и помощь в виде стипендий, направленная через освободительные движения в 1977 году |
| Германии, Федеративная Республика | 142 100 | Тридцать пять стипендий для учебы в университете Ботсваны |
| "Мизереор" (Германии, Федеративная Республика) | 17 094 | Стипендии для Ботсваны |
| Всего | <u>4 440 157</u> | |
| ИТОГО | <u><u>5 483 935</u></u> | |

/...

ДОБАВЛЕНИЕ III

Резюме по проектам, осуществляемым в сотрудничестве с УВКБ
или предложенным для финансирования УВКБ (с поправками по
состоянию на 31 мая 1978 года)

I. БОТСВАНА

Стоимость в долл. США
(фактическая или
планируемая)

| | |
|---|------------------|
| I. Проекты капитального строительства для беженцев из Южной Африки | |
| а) Строительство общежития на 72 места и закупка книг для библиотеки и аудиовизуального оборудования для университетского колледжа | 447 000 |
| б) Строительство полной средней школы с 16 классными помещениями и неполной средней школы с 12 классными помещениями в Палапие и Мошупа, соответственно | 4 200 000 |
| с) Строительство дешевого жилья в Габороне | 665 000 |
| 2. Стипендии в Ботсване на уровне университета и средней школы и средства для покрытия текущих расходов двух средних школ, которые будут построены в Палапие и Мошупа | I 353 000 |
| 3. Другие меры по оказанию помощи (текущие расходы на 1978 год) | |
| а) Социальное обеспечение и содержание южноафриканских беженцев | I80 000 |
| б) Организация курсов заочного обучения | 50 000 |
| с) Консультативные услуги | I7 000 |
| | <u>6 912 000</u> |

/...

II. ЛЕСОТО

Стоимость в долл. США
(фактическая или
планируемая)

| | |
|--|-----------|
| I. Проекты капитального строительства для беженцев из Южной Африки | |
| а) Расширение прачечной и столовой в Национальном университете Лесото | 56 632 |
| б) Строительство классных помещений, лабораторий, общежитий и квартир для преподавателей в существующих средних школах (300 000 долл. США уже было ассигновано в 1977 году и 600 000 долл. США - в 1978 году по сравнению с общими сметными потребностями 1,78 млн. долл. США) | 1 780 000 |
| с) Строительство транзитного центра и учебного центра в Масеру (предварительная смета) | 110 000 |
| 2. Другие меры по оказанию помощи (текущие расходы на 1978 год) | |
| а) Социальное обеспечение и содержание южноафриканских беженцев | 90 000 |
| б) Консультативные услуги | 11 000 |
| | <hr/> |
| | 2 047 632 |
| | <hr/> |

III. СВАЗИЛЕНД

| | |
|---|-----------|
| I. Проект капитального строительства для беженцев из Южной Африки | |
| Центр для беженцев в Мпака | 1 030 000 |

/...

III. СВАЗИЛЕНД (продолжение)

Стоимость в долл. США
(фактическая или
планируемая)

| | |
|---|-----------|
| 2. Другие меры по оказанию помощи (текущие расходы на 1978 год) | |
| а) Перевозка учащихся-беженцев в Объединенную Республику Тан- зания | 50 000 |
| б) Организация курсов заочного обучения (школа в Токоза) | 78 450 |
| с) Социальное обеспечение и содержание южноафриканских беженцев | 60 000 |
| д) Консультативные услуги | 12 000 |
| | <hr/> |
| | I 230 450 |
| | <hr/> |

IV. ОБРАЗОВАНИЕ В ДРУГИХ АФРИКАНСКИХ СТРАНАХ

| | |
|--|------------|
| Планируемые дополнительные потребности на 1978 год для обучения в неполных сред- них и профессионально-технических школах в африканских странах (включая расходы, связанные с отбором и перевозкой южно- африканских учащихся-беженцев, и предоставление им стипендий) | I 180 000 |
| | <hr/> |
| Итого | II 370 082 |
| | <hr/> |
